

# KÖNIG GALERIE

## SURREAL

12 MARCH - 24 APRIL 2016  
OPENING: 11 MARCH 2016, 6 - 9 PM

KÖNIG GALERIE | ST. AGNES  
Alexandrinenstr. 118-121  
10969 Berlin

## ARTISTS

Louise Bonnet, Vittorio Brodmann, Mira Dancy, Louisa Gagliardi, Jonathan Gardner, Justin John Greene, Ellen Gronemeyer, Kate Groobey, Sanya Kantarovsky, Melike Kara, Caitlin Keogh, Jill Mulleady, Nicolas Party, Josh Reames, Max Schmittlein, John Seal, Emily Mae Smith, Torey Thornton, Michael Williams, Amelie Von Wulffen, Urban Zellweger

## SWISH

Clap if you want the red team to win!  
The crowd clapped so hard that a bridge c'lapsed with a...  
tremendous BOOM: it was not only figurative, but really weird.  
The sheep went 'baaarf' - also unusual, on the surface.  
Dad released a pit from the belch of his stomach.  
The large dog said, 'bow-down'  
to the little dog who said 'yap' 'woot' 'ouch' 'kiss.'  
My brother can burp the alphabet,  
can you clap your hands and say 'clap' with your hands?  
The clanging pots and pans awoke the babe.  
Beth crinkled up her paper and \_\_\_ in the trash can.  
The swamp frogs croaked,  
grandma croaked, and  
'Grand Uncle' crapped his mouth shut.  
The door slammed.\*  
Darryl flushed the toilette and the wounded soldier groaned.  
Vince Did the Dew.  
Hail pattered on the tin gutter.  
Janet murmured the answer.  
The excited lunch lady plopped a dollop of mashed potatoes on [object].  
Subject did [verb] to objections.  
\*Bobby will cry if you [conditional] pop his balloon.  
Our peaceful dinner was interrupted by a ringing in the ears.  
Reuben shrieked like a woman sandwich.  
Snap and roll shake and roll stop drop and hold,  
tweet tweet tweet.  
What sound would you recommend for a fire engine?  
I don't know, maybe 'Wooooooooooooooooooooo-  
ooooooooooooo.'

ST.AGNES  
ALEXANDRINENSTR.118-121  
D-10969 BERLIN

T+49.30.261030 80  
F+49.30.261030 80  
INFO@KOENIGGALERIE.COM

OPENING HOURS  
TUE-SUN 11-18 H  
KOENIGGALERIE.COM

What sound would you recommend for electronic sounds?  
When the trash can icon eats the trash and it crinkles,  
when the ATM shuffles your money.  
Those are not real sounds, those are skeuomorphic sounds.  
'A flock of banners flies away towards the sound of roasting meat'—  
now THAT is a real sound, a really good, true sound!  
It could be the sound of inspiration  
arriving  
to kiss us all...  
...in a hushed whisper someone said  
No, I think formal training is still necessary to be a good artist  
since dreams and trances are not always so interesting.  
The crowd erupted [applause].  
The crowd clapped so hard the bridge was resurrected with a MOOB!  
Clap clap clap! Clap clap clap! Paint paint paint!  
Hush, said 'Grand Uncle.' Hushhhhh.  
The dreams they just need aesthetic shhhhh ssshhhhh ssshhhhh  
shhhaping.  
The dreams they just need:  
swoosh.

Elvia Wilk

# KÖNIG GALERIE

## SURREAL

12. MÄRZ – 24. APRIL 2016  
ERÖFFNUNG: 11. MÄRZ 2016, 18 – 21 UHR

KÖNIG GALERIE | ST. AGNES  
Alexandrinenstr. 118-121  
10969 Berlin

## KÜNSTLER

Louise Bonnet, Vittorio Brodmann, Mira Dancy, Louisa Gagliardi, Jonathan Gardner, Justin John Greene, Ellen Gronemeyer, Kate Groobey, Sanya Kantarovsky, Melike Kara, Caitlin Keogh, Jill Mulleady, Nicolas Party, Josh Reames, Max Schmittlein, John Seal, Emily Mae Smith, Torey Thornton, Michael Williams, Amelie Von Wulffen, Urban Zellweger

## SAUS

Klatsch, wenn du willst, dass die Roten gewinnen!  
Die Menge klatschte so laut, dass eine Brücke mit einem ...  
riesigen RRRRUMS zusammenkratschte: das war nicht nur symbolisch, sondern echt  
schräg.  
Die Schafe machten ‚kooztz‘ – auch das, oberflächlich betrachtet, eher  
ungewöhnlich.  
Aus Papas Magenbäuerchen löste sich eine Grube.  
Der große Hund sprach ‚waubeug dich‘  
zum kleinen Hund, der sprach ‚kläff‘ ‚wuff‘ ‚autsch‘ ‚knutsch‘.  
Mein Bruder kann das Alphabet rülpfen,  
kannst du klatschen und mit den Händen ‚klatschen‘ sagen?  
Das Geklapper der Töpfe und Pfannen weckte das Kindlein.  
Beth knüllte ihr Papier zusammen und \_\_\_ in den Mülleimer.  
Die Sumpffrösche quakten,  
Oma quakte ein letztes Mal und  
‚Großonkel‘ klackte seinen Mund zu.  
Die Tür fiel ins Schloss.\*  
Darryl spülte runter und der verwundete Soldat stöhnte.  
Vince hat die Nummer geschoben.  
Hagel prasselte auf das Blech der Regenrinne.  
Janet murmelte die Antwort.  
Die aufgeregte Frau beim Imbiss setzte einen Klacks Kartoffelbrei auf [Objekt].  
Subjekt [Verb]te und traf auf Widerspruch.  
\*Bobby weint, wenn man [Konditional] seinen Ballon zum Platzen bringt.  
Unser geruhames Abendessen wurde durch ein Klingeln im Ohr unterbrochen.  
Sand knirschte wie ein Frauwich.  
Schnipp und dreh, wackel und dreh, halt runter und steh,  
tweetscher tweetscher tweetscher.  
Welchen Klang würden Sie für ein Feuerwehrauto empfehlen?

ST. AGNES  
ALEXANDRINENSTR. 118–121  
D-10969 BERLIN

T+49.30.26103080  
F+49.30.26103080  
INFO@KOENIGGALERIE.COM

OPENING HOURS  
TUE–SUN 11–18 H  
KOENIGGALERIE.COM

Ich weiß nicht, vielleicht ,Wuuuuuuuuuuuuuuuuuuuu-  
uuuuuuuuuuuuuuuuuuuu'.

Welchen Klang würden sie für elektronische Töne empfehlen?  
Wenn das Mülleimer-Symbol den Abfall auffrisst und dabei knistert,  
wenn der Geldautomat Ihr Geld aufmischt.  
Das sind keine wirklichen Geräusche, sondern skeuomorphe Klänge.  
,Eine Schar Transparente fliegt davon, dem Klang bratenden Fleisches entgegen' -  
DAS ist mal ein echter Klang, ein wirklich guter, wahrer Klang!  
Der Klang vielleicht der Muse,  
die herbeikommt  
uns alle zu küssen ...  
... mit gedämpfter Flüschtterschtimme schagte jemand  
Nein, ich glaube, man braucht immer noch eine richtige Ausbildung, um ein guter  
Künstler zu werden  
denn so interessant sind Träume und Entrückungen dann doch nicht immer.  
Die Menge brach aus [Applaus].  
Die Menge klatschte so laut, dass die Brücke mit einem SUMRRR! wiedererstand.  
Klatsch klatsch klatsch! Klatsch klatsch klatsch! Mal mal mal!  
Pst, sagte ,Großonkel'. Psssst.  
Die Träume die muss man nur ästhetisch gesch geschhhhh geschhhhh  
geschalten.  
Die Träume die brauchen nur:  
braus.

Elvia Wilk  
Übersetzt von Gerrit Jackson